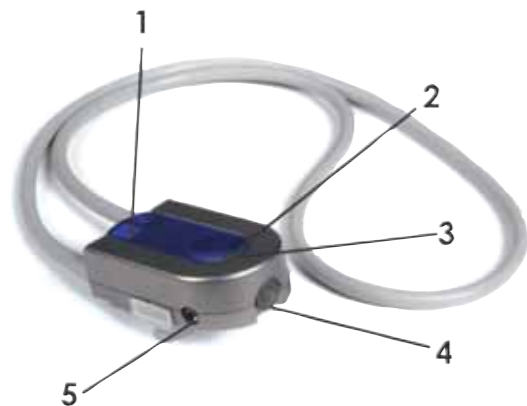




- 1 Kontrolllampe / control lamp
- 2 Betjeningsknapp / control button
- 3 Ladelampe / charging lamp
- 4 Bunnknapp / button on base
- 5 Kabelinngang / input socket



### N - Huskeliste

**På:** Trykk inn betjeningsknappen (2) i ca. 1 sek.

**Av:** Trykk inn betjeningsknappen (2) i ca. 4 sek.

**Kobling/paring:** Trykk inn bunnknappen (4).

**Forbindelse med telefon:** Et kort trykk på betjeningsknappen (2).

**Besvare anrop:** Trykk inn betjeningsknappen (2) i ca. 1 sek.

**Avvis anrop:** Trykk inn betjeningsknappen (2) i min. 2 sek.

**Avslutt samtale:** Tryk på betjeningsknappen (2).

**Taleoppringing:** Et kort trykk på betjeningsknappen (2) og enheten er klar taleoppringing.

**Dialog innstilling:** Trykk inn bundknappen (4) i 1 sek.

### For enkel bruk:

Slå på og av enheten med et langt trykk på betjeningsknappen.

Besvare og avslutte samtale gjøres med et kort trykk.

Dialoginnstilling slås på og av med et trykk på bunnknappen (4).

Enheten må lades når ladelampa blinker.

### GB - Check List

**Switch on:** Press the control button (2) for approximately one second.

**Switch off:** Press the control button (2) for approximately four seconds.

**Coupling/pairing:** Press button on base (4).

**Connecting with telephone:** Press control button (2) briefly once.

**Answering calls:** Press the control button (2) for approximately one second.

**Rejecting calls:** Press the control button (2) for at least two seconds.

**Ending a call:** Press control button (2).

**Voice dialling:** Press control button (2) briefly once to prepare the unit for voice dialling.

**Dialogue mode:** Press control button (2) for one seconds.

### Simplified Operation

Switch the unit on and off by pressing and holding the control button.

Answer and end a call by pressing the button briefly.

Switch Dialogue mode on or off by pressing the button on base (4).

When the charging lamp flashes, the battery is being recharged.

ILLUSTRATION

**Commidt** har spesialisert seg på telefonløsninger for hørsels-  
hemmede. Vi tilbyr innovative og flerfunksjonelle produkter  
som forbedrer våre kunders kommunikasjon og livskvalitet.

**Commidt** specialises in handsfree telephone solutions for  
people hard of hearing. Our mission is to provide innovative  
multiple-use products to improve communication and quality  
of life for people hard of hearing.

Et utvalg av våre produkter/A selection of our product range:







– improve your quality of life

# MANUAL

– lyd og livskvalitet

# BLUES

**COMMidt** AS  
NORWAY

[www.commidt.com](http://www.commidt.com)

## **INNHOLDSFORTEGNELSE**

Komme i gang	5
Kopling/paring	6
Bruk som hals Slyng for telefon	7
Bruk som samtaleforsterker	8
Bytte av batteri	9
Tilleggsutstyr	10
Problemløsning	12
Huskeliste	13

## **INDEX**

Getting started	14
Coupling/pairing	15
Use as neck loop for telephone	16
Use as Voice Amplifier	17
Changing the battery	18
Accessories	19
Problem solving	20
Check list	21

# BLUES

Bluetooth trådløs halsslyngeforsterker med integrert samtaleforsterker, for mobiltelefoner og audioutstyr.

**Les bruksanvisningen nøye før du bruker Blues.**

**Les bruksanvisningen for det utstyret du skal koble deg til før du setter i gang.**

## **Før bruk:**

- Sett ladepluggen inn i enheten (3) og laderen i stikkontakten.
- Normal ladetid er 2-3 timer. Dette styres automatisk og batteriet lades optimalt.
- Ladelampen (3) lyser fast under lading.
- Ladelampen (3) slukker når enheten er ferdig ladet.
- Lav batterispenning indikeres med blink i ladelampen (3) samt indikeringslyd på teleslynga.

## **Komme i gang:**

Du slår enheten PÅ ved å trykke minimum 1 sekund på betjeningsknappen (2) og du får da lysblink i kontrollampe (1) og lyd via slynga.

Du slår enheten AV ved å trykke minimum 4 sekund på betjeningsknappen (2). Du får også da blink i kontrollampe (1) lyd via slynga.

## Kopling/paring:

Paring mot mobiltelefonen (eller annen Bluetooth-enhet) må utføres første gang man brukes Blues mot denne enheten.

Sørg for at mobiltelefon og Blues er i umiddelbar nærhet av hverandre (max. 1 m avstand).

1. Slå enheten PÅ ved å trykke på betjeningsknappen (2) i fronten i minimum 1 sekund. Du vil da få en lydindikasjon hvis du benytter høreapparatet i T eller MT og har slyngen på deg. Du får også blink i kontrollampe (1).
2. Trykk så inn bunnknappen (4) i minimum 2 sekunder og du får en ny lydindikasjon og fast lys i kontrollampe (1) mens enheten er i paringsmodus. Enheten er da klar til å bli logget opp som "Handsfree".

For enkelte mobiltelefoner som er forhåndsinnstilt med "Headset" må man trykke inn knappen på nytt i 2 sek. for å bli logget opp på Blues med "Headset".

Ved tredje trykk i 2 sek. går enheten ut av paringsmodus og lampen vil slokne.

3. Aktiver Bluetooth på mobiltelefonen og velg "ny enhet" eller lignende. Mobiltelefonen viser enhetene som er tilgjengelig. Velg enhet "**Blues**". Tast inn påloggingskode som er **0000**, på mobiltelefonen. Telefonen vil da gi beskjed "pålogging godtatt" eller lignende. Påloggingen av Blues er nå gjennomført og kontrollampe (1) slokner.

På de fleste mobiltelefonene kan det være en fordel å autorisere Blues slik at oppkoblingen skjer automatisk. Se mobiltelefonens bruksanvisning for detaljer.

## **Bruk som halsslynge for telefon:**

Sett høreapparatet(ene) i T eller MT-stilling.

Slå Blues PÅ ved å trykke betjeningsknappen (2) inne i min. 1 sekund.

Før det etableres kontakt med telefonen vil lampe (1) blinke.

Gi så et kort trykk på samme knapp for å etablere forbindelse med mobiltelefonen. Et langt trykk (2 sek.) vil avbryte forbindelsen.

- Samtale

Ring ut på telefonen på vanlig måte. Du får lyden via halsslyngen.

Avslutt samtalen ved å trykke på knappen (2) eller avslutt samtalen på telefonen på vanlig måte. Du får et kort blink på kontrolllampe (1) samt lydsignal.

Ved anrop vil du høre ringelyd i høreapparatet.

Kontrolllampe vil blinke raskt mens telefonen ringer (avhengig av type mobiltelefon). Samtalen besvares/avsluttes ved et trykk på betjeningsknappen (2).

- Avvise anrop

Når telefonen ringer og du ikke ønsker å besvare anropet kan du holde inn knappen (2) i minimum 2 sekunder (gir opptattsignal).

- Taleoppringing

For taleoppringing, se telefonens bruksanvisning for innlesing av navn.

Et kort trykk på knappen (2) og du får et lydsignal som indikerer at enheten er klar for taleoppringing. Du kan da uttale "navnet" og telefonen ringer opp automatisk.

- Justering av lydstyrke

Se telefonens bruksanvisning, da denne funksjonen er telefonavhengig.

### **Bruk som samtaleforsterker (Dialog):**

Funksjonen Dialog aktiveres/deaktiveres ved et kort trykk på bunnknappen (4). Du vil få en kort kvitteringslyd samt blink i kontroll-lampe (1). Funksjonen slås automatisk av når du tar imot en telefonsamtale på Blues.

Normalt vil enhetens interne mikrofon være i bruk. Ved tilkobling av ekstern mikrofon blir lyden forsterket, og den interne mikrofonen er koblet ut.

**Bruk som audioforsterker;** se tilleggsutstyr.

**Det kan forekomme avvik i forhold til denne beskrivelsen avhengig av telefontype.**

### **Skjorte/bluseklips:**

Vedlagt klips trykkes fast på baksiden av enheten. Klipsen kan festes begge veier.

Vi anbefaler å bruke klips for å redusere støy ved bevegelse.

## Bytte av batteri:

- Skru opp de to skruene på baksiden av enheten.
- Ta av frontdekslet.
- Observer hvordan batteri og batterikabel ligger.
- Trekk ut batteripluggen (6).
- Ta bort det gamle batteriet.
- Legg nytt batteri på plass og legg/form batterikabelen som den gamle kabelen før den plugges i.
- Sett frontdekslet på plass og skru sammen enheten.



Bruk batteripakke Ni-MH 3,6/300, 3,6V 300mAh.

Gammelt batteri leveres til godkjent mottak for resirkulering.

**IKKE** berør elektronikkortet eller antenne unødvendig.

## **Tilleggsutstyr:**

Et utvalg av tilleggsutstyr. Se også vår hjemmeside

**[www.commidt.com](http://www.commidt.com)**

## **Ekstern mikrofon:**

Ved bruk av ekstern mikrofon blir lyden fra deg bedre. Med ekstern mikrofon kan du også bære enheten under klærne. Ekstern mikrofon plugges inn i enheten (5).

**NB!** Ved bruk av ekstern mikrofon koples den interne mikrofonen ut. Det er viktig at du tenker på dette spesielt når telefonen ringer.

## **Mikrofoner:**

- Klipsmikrofon (artikkelnr. 901) med 40 cm ledning for å sette på krave. Ved bruk av mikrofonen unngår unødvendig bakgrunnstøy. Benyttes også når man bærer enheten under klærne.
- Klipsmikrofon (artikkelnr. 902) med 1,5 m ledning for å sette på samtalepartners krage for bruk i stilling Dialog, samtaleforsterker.
- Retningsmikrofon (artikkelnr. 903) med 60 cm ledning for bruk i stilling Dialog. Leveres også med 3 meter ledning og bordstativ (f.eks. i møter). Har to stillinger, Spot (merket MO) og Wide (merket ST). I Spot posisjon peker du mot lydilden og får optimal lyd. I Wide posisjon forsterkes opp all lyd rundt mikrofonen.

## **Biloplader (artikkelnr. 907):**

Lading ved hjelp av billader gjennomføres som ved vanlig lading.

### **Audiokabel / audioforsterker** (artikkelnr. 908):

Denne benyttes for tilkopling av MP3-spiller, CD-spiller, PC, kommunikasjonsradioer, etc. på inngangen (5). Du kan da lytte til musikk eller tale ved hjelp av Dialogfunksjonen på halsslyngen.

**VIKTIG:** Kabelen er spesiallaget for dette formålet og **kun denne** kan benyttes ved tilkopling av slikt utstyr. Når telefonen ringer må denne kabelen kobles fra for å unngå at uønsket lyd sendes ut. Kabelen er 1,5 meter lang og kan forlenges v.h.a. standard skjøtekabler ved behov.

### **Bluetooth / USB for PC** (artikkelnr. 912):

Ved hjelp av denne enheten kan du koble deg opp mot PC for å få overført lyd trådløst eller som et alternativ til mobiltelefon. Den vil da virke som et vanlig hodesett for PC. Oppkobling gjøres på samme måte som for oppkobling mot mobiltelefon. Se for øvrig Bluetooth/USB-enhetens bruksanvisning.

### **Batteri** (artikkelnr. 909):

Batteripakke Ni-MH, 3,6/300, 3,6V 300mAh.

### **Teknisk:**

Problemløsning:

1. Enheten kan ikke slås på.  
Sett den på lading. Hvis dette ikke hjelper så skift batteripakken og lad på nytt. Kort brukstid på batteriet tyder på at batteriet er "slitt" og bør byttes.
2. Får ikke ladet batteriet.  
Sjekk at ladelampe (3) lyser når du setter i pluggen.  
Kontroller at pluggen (5) står godt i kontakten og at det er strøm i veggkontakten.

3. Problemer med opplogging mot telefonen.  
Kontroller at telefonen har påslått Bluetooth-funksjon, er opploggbar mot "Handsfree" og at Blues er valgt på telefonen.
4. Blues har "sat sig fast". Ingen af funksionerne virker.  
Nulstil Blues ved at sette den i opladekontakten et øjeblik.  
Enheden er herefter klar til brug igen.

### **Vedlikehold:**

Hold enheten ren ved hjelp av tørr klut.  
Enheden skal ikke utsettes for fuktighet.

### **Tekniske data:**

Batteritype: Ni-MH, 3,6 V 300mAh

Ladetid: 2-3 timer

Samtaletid: ca. 12 timer

Standby-tid: ca. 60 timer

Bluetooths rekkevidde: ca. 5m.



### **Huskeliste!**

**På:** Trykk inn betjeningsknappen (2) i ca. 1 sek.

**Av:** Tryk inn betjeningsknappen (2) i ca. 4 sek.

**Kobling/paring:** Trykk på bunnknappen (4).

**Forbindelse med telefon:** Et kort trykk på betjeningsknappen (2).

**Besvare anrop:** Trykk inn betjeningsknappen (2) i ca. 1 sek.

**Avvise anrop:** Tryk inn betjeningsknappen (2) i min. 2 sek.

**Avslutt samtale:** Trykk på betjeningsknappen (2).

**Taleoppringing:** Trykk kort på betjeningsknappen (2) og enheten er klar for taleoppringing.

**Dialog innstilling:** Trykk inn bunnknappen (4) i 1 sek.

## Forenklet bruk:

Enheden slås på og av med et langt trykk på betjeningsknappen. Oppringninger besvares, og samtaler avsluttes, med et kort trykk. Dialoginnstillingen slås på og av ved å trykke på bunnknappen (4). Enheden lades opp, når oppladningslampen blinker.

## Minislyngeliste:

Besøk vår hjemmeside [www.commidt.com](http://www.commidt.com) for å finne kompatible mobiltelefoner til din halslynge. Der finner du en minislyngeliste som til en hver tid er oppdatert.

NB! Mobiltype velges nederst på siden.



Elektrisk og elektronisk utstyr (EEE) inneholder materialer, komponenter og stoffer som kan være farlige og skadelige for menneskers sunnhet og for miljøet, hvis ikke avfallet av elektrisk og elektronisk utstyr (WEEE) ikke kastes korrekt. Produkter som er merket med ovenstående søppelkasse symboliserer at avfall av elektrisk og elektronisk utstyr ikke skal kastes sammen med husholdningsavfall, men skal innsamles særskilt. Ved utvikling og framstilling av ditt COMMidt produkt er det brukt materialer og komponenter av høy kvalitet som kan gjenvinnes. Ved kasting av elektrisk og elektronisk utstyr skal du levere det til et egnet innsamlingspunkt, det vil si på en autorisert en-til-en-basis når du kjøper et nytt lignende produkt, eller til et autorisert innsamlingssted for resirkulering av avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr (EE-utstyr). Du kan få mer informasjon om hvor du kan avhende utrangert utstyr til resirkulering ved å kontakte lokale myndigheter, et godkjent WEEE-program eller husholdningens renovasjonsselskap.

# BLUES

**Amplified bluetooth neckloop with integrated voice amplifier, for telephones and audio equipment.**

**Please read this user manual carefully before using your Blues.**

**Please refer to the user manual of the equipment you would like to connect to Blues before use.**

## **Preparations:**

- Insert the charging plug in the unit (5) and connect to a main socket.
- Normal charging time is two-three hours. This is controlled automatically to ensure optimal battery charging.
- The charging lamp (3) lights continuously during charging.
- The charging lamp (3) turns off when the battery is fully charged.
- Low battery voltage is indicated by flashing charging lamp (3) as well as by an audible signal in the induction loop.

## **Getting started:**

Switch ON the unit by pressing the control button (2) for at least one second: an audible signal will be heard and the control lamp (3) will light up.

To switch OFF, press control button (2) for at least four seconds. You will then hear an audible signal and the control lamp (1) will flash.

## **Coupling/pairing:**

To be able to use Blues for the first time it is necessary to pair the unit with the mobile phone (or other Bluetooth units)

Ensure that the mobile phone and the Bluetooth unit are close to each other (maximum 1 metre distance).

### **1. Switching on**

Switch ON the unit by pressing the button on the front panel (2) for at least one second. An audible signal will be heard if you are wearing the loop with the hearing aid switched to T or MT. The control lamp (1) will also flash.

### **2. Pairing**

Now press the button on base (4) at the bottom of the unit for at least two seconds; you will hear a new audible signal and the control lamp (1) will light continuously while the unit is in pairing mode. The unit is now ready to be logged as 'handsfree'.

### **Headset setup**

Some mobile phones are preset as 'headset'. Press the button on base (4) again for about two seconds to log on Blues as 'headset'.

Exit pairing by pressing button (4) for the third time for about two seconds, you will exit pairing mode, and the lamp (1) will turn off.

### **3. Selecting Blues on mobile**

Activate the Bluetooth function of the mobile phone and select "New unit". The mobile phone will indicate available units. Select the "Blues" unit. Enter the log-in code, 0000, on the mobile phone. The phone will then display the text "log-in successful" or similar.

Logging in of the Blues unit is now complete and the control lamp (1) turns off.

On most mobile telephones it is recommended to authorize Blues to make the coupling automatically.

Refer to the phone user manual for further details.

### **Used as neckloop with telephone:**

Switch the hearing aid(s) to T or MT.

Switch on Blues by pressing control button (2) for at least one second.

Before establishing contact with the telephone the lamp (1) starts to flash. Then press the same button again briefly to establish connection with the mobile phone.

To break the connection with the mobile phone, press and hold button (2) for about two seconds.

#### • Making a call

Make a call using the telephone in the normal manner. The sound will be heard through the neckloop.

To terminate the call, press the control button (2) or hang up the telephone in the normal manner. The control lamp (1) will give a short flash and an audible signal will be heard.

An incoming call will be indicated by a ringing tone in the hearing aid.

The control lamp will flash repeatedly while the phone is ringing (phone dependent). Answer/terminate the call by pressing control button (2).

#### • Rejecting incoming calls

When the telephone rings and you do not wish to answer the call, hold button (2) for at least two seconds (gives the busy signal).

#### • Voice dialling

See the user's manual of your mobile phone for instructions on recording names for voice dialling.

Press button (1) briefly; an audible signal will indicate that the unit is ready for voice dialling. Say the name of the person you wish to call and the telephone will dial the number automatically.

- Adjusting the sound level

The sound level is phone dependent. Please see the user manual of your telephone.

### **Use as a Voice Amplifier (Dialogue Mode)**

The Dialogue Mode function turns off and on by pressing button on base (4) briefly. You will hear a short acknowledgement signal and the control lamp (1) will also flash. If the telephone rings while the neckloop is in Dialogue Mode, the unit will automatically switch to Telephone Mode.

When in normal use, the internal microphone will be in use, but you can also connect an external microphone to increase the sound. The internal microphone will then be switched off.

**Use as an audio equipment amplifier;** Please see accessories for more information.

**Different mobile phone brands vary in design and function so this manual may differ in applicability from model to model.**

### **Shirt/blouse Clip**

The enclosed clip is pressed in place at the back of the unit. Can be attached in both directions. COMMidt recommends using the clip in order to decrease noise when you are moving.

## Changing the battery

- Unscrew the two screws on the back of the unit
- Remove the front panel
- Note how the battery and battery cable are positioned
- Pull out the battery plug (6)
  - Remove the old battery
- Insert a new battery and position the battery cable as the old one was, before inserting the plug
- Replace the front panel and secure with the screws.



Battery pack Ni-MH 3.6/300, 3.6 V 300 mAh

Old batteries should be delivered to an approved reception point for recycling

**AVOID** unnecessary contact with the unit's circuit board.

## Accessories

Please visit our web site for information. [www.commidt.com](http://www.commidt.com)

### External Microphone

Use of an external microphone will improve the quality of the sound you transmit, and will also enable you to wear the unit under your clothing. Connect the external microphone to the unit (5).

Note that when the external microphone is in use, the internal microphone is switched off!

It is important to bear this in mind, especially when the telephone rings.

### Microphones:

- **Clip-on microphone** (Article No. 901) with 40 cm lead for collar attachment. The use of an external microphone reduces unwanted background noise. It can also be used when wearing the unit under clothing.

- **Clip-on microphone** (Article No. 902) with 1.5 m lead for attachment to a conversation partner's collar (for example in a car) when using Dialogue Mode.

- **Directional microphone** (Article No. 903) with 60 cm lead for use in Dialogue Mode. Also available with 3 metre lead and table stand (for example in meetings). Has two settings; Spot (marked MO) and Wide (marked ST). In the Spot setting, the microphone should be pointed towards the source, for optimal sound quality. In the Wide setting, all sound originating close to the microphone will be amplified.

### Car Charger (Article No. 907):

The car charger will charge the unit in the same way as the normal charger.

### **Audio Cable** (Article No. 908):

This can be used to connect an MP3 player, CD player, PC, two-way radio, DECT or similar unit to the input socket (5). You can then listen to music using the Dialogue function of the neckloop.

**IMPORTANT: Only this cable**, which is specially made for this purpose, **can be used to connect such equipment**. When the telephone rings, this cable must be unplugged from the unit to avoid unwanted sound to be sent out. The cable is 65 cm long and can be extended using standard extension cables if necessary.

### **Bluetooth/USB for PC** (Article No. 912):

You can use this unit to connect to a PC to transmit sound wirelessly from the PC or as an alternative to using a mobile phone. It will then function as a normal PC headset. Connection is achieved in the same way as connection with a mobile phone. See the user's manual of the Bluetooth or USB unit for further details.

### **Battery** (Article No. 951):

Battery pack Ni-MH 3.6/300, 3.6 V 300 mAh

### **Technical Tips:**

Problem solving:

1. The unit cannot be switched on.  
Charge the battery. If this doesn't help, replace the battery pack and re-charge. A short charge life indicates that the battery is old and should be replaced.
2. The battery won't charge.  
Check that the charging lamp (3) lights when the plug is inserted. Check that the plug (5) is correctly inserted into the main socket and that the main socket is live.

3. Problems logging in to the telephone.  
Check that the telephone's Bluetooth function is switched on, that the connection to the handsfree is functioning and "Blues" has been selected on the telephone.
4. Blues doesn't function.  
Reset Blues by connecting the charger for a brief moment.  
Blues is now ready to use.

### **Maintenance:**

Keep the unit clean by wiping with a dry cloth.  
Do not expose the unit to moisture.

### **Technical Data**

Battery type: Ni-MH, 3.6 V 300 mAh

Charging time: approx. 2 hours

Call time: approx. 12 hours

Standby time: approx. 60 hours

Bluetooth range: approx. 5 m



### **Check List!**

**Switch on:** Press the control button (2) for approximately one second.

**Switch off:** Press the control button (2) for approximately four seconds.

**Coupling/pairing:** Press button on base (4).

**Connecting with telephone:** Press the control button (2) briefly once.

**Answering calls:** Press the control button (2) for approximately one second.

**Rejecting calls:** Press the control button (2) for at least two seconds.

**Terminating a call:** Press control button (2).

**Voice dialling:** Press control button (2) briefly once to prepare the unit for voice dialling.

**Dialogue Mode:** Press button on base (4) for one second.

## Simplified Operation

Switch on and off the unit by pressing and holding the control button.  
Answer and terminate a call by pressing the button briefly.  
Switch on or off Dialogue Mode by pressing the button on base (4).  
When the charging lamp flashes, the battery is being recharged.

## Connector Guide

Please visit our website [www.commidt.com](http://www.commidt.com) to find compatible mobile phones for your Neckloop. The Connector guide will be updated at all times. NB! Choose the type of mobile phone (make) at the bottom of the page.



Electrical and electronic equipment (EEE) contains materials, components and substances which can be dangerous and detrimental to human health and the environment if waste electrical and electronic equipment (WEEE) is not disposed of correctly.

Products marked with the “crossed-out waste bin” symbol shown below are electrical and electronic equipment. This symbol indicates that waste electrical and electronic equipment must not be discarded along with unsorted household waste, but must be collected separately.

In the development and manufacture of your COMMidt product, high-quality materials and components have been used which can be recycled. When disposing of electrical and electronic equipment you should therefore make use of a collection arrangement intended for this purpose, which may involve either delivery at your local collection point or recycling station or collection at your home. Further information should be obtained from your local authorities.